



DIGITAL PIANO

P - 145

P - 143

EN	Owner's Manual
FR	Mode d'emploi
ES	Manual de instrucciones
DE	Benutzerhandbuch
PT	Manual do Proprietário
IT	Manuale di istruzioni
NL	Gebruikershandleiding
PL	Podręcznik użytkownika
RU	Руководство пользователя
DA	Brugervejledning
SV	Bruksanvisning
CS	Uživatelská příručka
SK	Používateľská príručka
HU	Használati útmutató
SL	Navodila za uporabo
BG	Ръководство на потребителя
RO	Manualul proprietarului
LV	Lietotāja rokasgrāmata
LT	Vartotojo vadovas
ET	Kasutusjuhend
HR	Korisnički priručnik
TR	Kullanıcı el kitabı

English	Čeština
Français	Slovenčina
Español	Magyar
Deutsch	Slovenščina
Português	Български
Italiano	Română
Nederlands	Latviešu
Polski	Lietuvių
Русский	Eesti
Dansk	Hrvatski
Svenska	Türkçe

Номер модели, серийный номер, требования к источнику питания и пр. указаны на табличке с названием изделия в нижней части устройства или рядом с ней. Запишите серийный номер в расположенном ниже поле и сохраните данное руководство как подтверждение покупки; это поможет идентифицировать принадлежность устройства в случае кражи.

Номер модели.

Серийный номер.

(1003-M06 plate bottom ru 01)

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧТИТЕ, ПРЕЖДЕ ЧЕМ ПРИСТУПАТЬ К ЭКСПЛУАТАЦИИ

Ответственный взрослый должен дать рекомендации подопечным, особенно детям, о том, как правильно использовать устройство и обращаться с ним, до начала его фактического использования.

Храните это руководство в надежном и удобном месте, чтобы можно было обращаться к нему в дальнейшем.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Всегда соблюдайте перечисленные ниже основные меры предосторожности, чтобы избежать риска серьезной травмы или даже смерти в результате поражения электрическим током, короткого замыкания, повреждений, пожара и других угроз. Они включают принятие следующих мер (не ограничиваясь ими):

Источник питания

- Кабель питания не должен находиться рядом с источниками тепла, такими как нагреватели и батареи отопления. Кроме того, не допускайте чрезмерных перегибов и других повреждений кабеля, не ставьте на него тяжелые предметы.
- Не касайтесь изделия и вилки питания во время грозы.
- Используйте только то напряжение, на которое рассчитано изделие. Требуемое напряжение указано на фирменной табличке изделия.
- Используйте только прилагаемый или указанный блок питания (стр. 14). Не используйте блок питания, предназначенный для других устройств.
- Периодически проверяйте сетевую вилку и очищайте ее от накопившейся пыли и грязи.
- Надежно и до конца вставьте вилку в розетку. Использование изделия с неплотно вставленной вилкой приведет к скоплению пыли на вилке, что может стать причиной пожара или ожогов кожи.
- Перед настройкой изделия убедитесь, что используемая розетка легкодоступна. При возникновении какого-либо сбоя или неисправности немедленно отключите питание выключателем и отсоедините вилку от розетки. Даже если выключатель питания находится в выключенном положении, до тех пор пока кабель питания не отключен от электросети, изделие остается подключенным к источнику питания.
- Не подключайте изделие к электрической розетке через удлинитель-разветвитель. Это может привести к ухудшению качества звука или перегреву розетки.
- При отсоединении вилки питания всегда держитесь за нее, а не за шнур. Если тянуть за шнур, он может повредиться и стать причиной поражения электрическим током или пожара.
- Если изделие не будет использоваться в течение длительного времени, обязательно выньте вилку питания из розетки.

Не разбирайте изделие

- В этом изделии нет компонентов, которые подлежат пользовательскому обслуживанию. Не пытайтесь разбирать внутренние детали или каким-либо образом модифицировать их.

Беречь от воды

- Не допускайте попадания изделия под дождь, не пользуйтесь им рядом с водой, в условиях сырости или повышенной влажности. Не ставьте на него емкости с жидкостью (вазы, бутылки или стаканы), которая может пролиться и попасть в отверстия. Попадание жидкости, например воды, внутрь изделия может привести к возгоранию, поражению электрическим током или неисправности.
- Используйте блок питания только в помещении. Не используйте его в условиях высокой влажности.
- Ни в коем случае не вставляйте и не вынимайте вилку питания мокрыми руками.

Беречь от огня

- Не ставьте рядом с изделием источники открытого пламени, так как это может привести к пожару.

Нештатные ситуации

- При возникновении какой-либо из указанных ниже проблем немедленно отключите питание инструмента с помощью выключателя питания и отсоедините вилку питания от электросети. Затем поручите проверку устройства специалистам корпорации Yamaha по обслуживанию.
 - Износ или повреждение кабеля питания или вилки.
 - Необычные запахи или дым.
 - В изделие уронили предмет или попала вода.
 - Неожиданное прекращение звучания во время использования изделия.
 - На изделии появились трещины или другие видимые повреждения.



ВНИМАНИЕ

Во избежание нанесения серьезных травм себе и окружающим, а также повреждения устройства и другого имущества всегда соблюдайте основные правила техники безопасности. Они включают принятие следующих мер (не ограничиваясь ими):

Место установки

- Не устанавливайте изделие в неустойчивом положении или в месте с чрезмерной вибрацией, где оно может случайно упасть и нанести травму.
- Перед перемещением изделия отсоедините все подключенные кабели во избежание их повреждения или травм, которые может получить любой человек, если зацепится за кабели.
- Используйте только указанную для этого изделия подставку. При креплении подставки пользуйтесь только винтами, входящими в комплект. При невыполнении этого требования возможно повреждение внутренних компонентов или опрокидывание изделия.

Подключения

- Перед подключением изделия к другим устройствам выключите питание всех устройств. Перед включением или отключением питания электронных устройств установите минимальный уровень громкости.

- Не забудьте установить на минимальные уровни громкости всех устройств и постепенно увеличивайте уровни громкости во время игры на изделии, чтобы установить желаемый уровень.

Обращение

- Не вставляйте посторонние материалы, например металл или бумагу, в любые отверстия или зазоры изделия. Несоблюдение этого правила может привести к пожару, поражению электрическим током или неисправности.
- Не опирайтесь на изделие, не ставьте на него тяжелые предметы и не давите с чрезмерной силой на кнопки, переключатели и разъемы.
- Не следует долго пользоваться изделием или наушниками с высокой или некомфортной громкостью, так как это может привести к необратимой потере слуха. При ухудшении слуха или звоне в ушах обратитесь к врачу.
- Перед чисткой устройства выньте вилку из розетки. Несоблюдение этого правила может привести к поражению электрическим током.

Корпорация Yamaha не несет ответственности за повреждения, вызванные неправильной эксплуатацией или модификацией изделия, а также за потерю или повреждение данных.

Всегда выключайте питание устройства, если оно не используется.

Даже когда переключатель [𐀀] (Режим ожидания / Вкл.) установлен в состояние ожидания (индикатор питания выключен), через изделие продолжает протекать электрический ток минимального уровня.

Если изделие не используется длительное время, отсоедините кабель питания от сетевой розетки.

DMI-11

УВЕДОМЛЕНИЕ

Во избежание возможной неисправности/повреждения изделия, данных или другого имущества соблюдайте предупреждения ниже.

Обращение

- Не используйте инструмент в непосредственной близости от телевизора, радиоприемника, стереофонического аудиооборудования, мобильного телефона и других электроприборов. В противном случае в инструменте, телевизоре или радиоприемнике может возникнуть шум. Если инструмент используется вместе с приложением на смарт-устройстве, например смартфоне или планшете, рекомендуем включить режим полета на этом устройстве во избежание помех, создаваемых связью.
- Не подвергайте инструмент чрезмерному воздействию пыли или вибрации, слишком низкой или слишком высокой температуры (например, не оставляйте его под прямыми солнечными лучами, рядом с обогревателем или в автомобиле в течение дня), чтобы не допустить нарушения настройки, повреждения внутренних компонентов или нестабильной работы. (Подтвержденный диапазон рабочей температуры: 5°C – 40°C.)
- Не кладите на инструмент предметы из виныла, пластмассы или резины. Это может привести к его обесцвечиванию.
- Данный инструмент оснащен встроенным динамиком на задней стороне (сторона разъемов). Не размещайте на инструменте предмет, подающий влияние магнитного поля, например часы или магнитную карту, поскольку это может привести к повреждению предмета.

Обслуживание

- Очищайте инструмент мягкой сухой или слегка влажной тряпкой. Не используйте растворители, спиртосодержащие продукты, жидкости для очистки или ткань с химической пропиткой.

Информация

■ Об авторских правах

- Авторское право на содержание^{*1}, установленное в этом изделии, принадлежит Yamaha Corporation или владельцу авторского права. За исключением случаев, разрешенных законами об авторском праве и другими соответствующими законами, например о копировании для личного пользования, запрещено «воспроизводить или распространять»^{*2} содержание без разрешения владельца авторского права. При использовании содержания проконсультируйтесь со специалистом по авторскому праву. Если вы создаете музыку или исполняете произведения и применяете при этом содержание путем оригинального использования продукта, а затем записываете и распространяете записи, разрешение от Yamaha Corporation не требуется независимо от того, на платной или бесплатной основе происходит такое распространение.

^{*1}: Слово «содержание» включает компьютерную программу, аудиоданные, данные стиля аккомпанемента, MIDI-данные, данные волновой формы, данные записи голоса, музыкальную партитуру и ее данные и т. д.

^{*2}: Фраза «воспроизводить или распространять» включает в себя извлечение содержания данного продукта или его записи и распространение без изменений подобным образом.

■ О функциях и данных из комплекта поставки инструмента

- Некоторые встроенные композиции были отредактированы с целью изменения их продолжительности или аранжировки и, следовательно, могут не совпадать с оригиналом.

■ Об этом руководстве

- Иллюстрации приведены в данном руководстве только для пояснения.
- «QR-код» является зарегистрированным товарным знаком DENSO WAVE INCORPORATED.
- Названия фирм и продуктов, используемые в данном руководстве, являются товарными знаками или зарегистрированными товарными марками соответствующих компаний.

■ Подстройка

- В отличие от акустического фортепиано данный инструмент не требует настройки специалистом (хотя высоту звука может настроить пользователь в соответствии с другими инструментами). Это связано с тем, что в цифровых инструментах высота звука всегда идеально сохраняется.

■ Утилизация

- При утилизации изделия обратитесь в соответствующие местные органы власти.

Содержание

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ	4	Список функций	10
О руководствах	7	Резервное копирование и инициализация	13
Панель управления и разъемы	8	Устранение неполадок	13
Настройка	9	Технические характеристики	14
Требования к источнику питания	9	Принадлежности, продаваемые отдельно	15
Включение/выключение питания	9	Функции педали (для блока педалей LP-5A)	15
Функция автоматического отключения питания	9		
Использование ножного переключателя или ножной педали	9		

Использование данного инструмента с приложениями для смарт-устройств

Подключив инструмент к смарт-устройству, вы можете использовать следующие приложения.



Smart Pianist

Используя данный инструмент с приложением Smart Pianist, вы можете дистанционно управлять цифровым фортепиано с еще большим удобством и гибкостью.

Для получения информации о том, как подключить инструмент к смарт-устройству и как использовать приложение, см. Руководство пользователя Smart Pianist.

Руководство пользователя Smart Pianist
<https://manual.yamaha.com/mi/app/smartpianist/>



Rec'n'Share

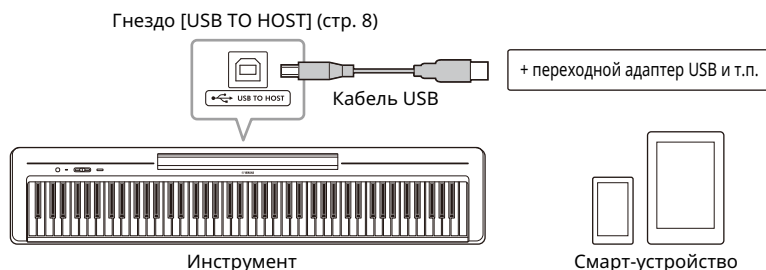
Приложение Rec'n'Share позволяет записывать, создавать видеоролики и редактировать свои исполнения на инструменте, а затем делиться ими со всем миром.

Для подключения инструмента к смарт-устройству понадобится кабель USB (Тип A - Тип B) и переходной адаптер, который подходит для разъема смарт-устройства.

Для получения подробной информации о каждом приложении посетите следующий веб-сайт.
<https://www.yamaha.com/2/apps/>



Пример подключения



Благодарим за покупку цифрового фортепиано Yamaha!
Этот инструмент обеспечивает исключительно высокое качество звука и управление выразительностью для приятной игры. Чтобы максимально раскрыть свой потенциал исполнителя и возможности инструмента, внимательно прочтите прилагаемые руководства и сохраните их в удобном месте на будущее.

О руководствах

Для данного инструмента имеются следующие документы и учебные материалы.

Прилагаемые документы



Руководство пользователя (настоящее руководство)

Содержит пояснения по функциям и использованию данного инструмента.

Онлайновые материалы

• Краткое руководство по эксплуатации

Данное руководство позволяет вызывать различные функции на инструменте путем нажатия определенных клавиш, одновременно удерживая нажатой кнопку [GRAND PIANO/FUNCTION] (стр. 10). Краткое руководство по эксплуатации содержит список всех функций, назначенных клавишам. Его можно распечатать и поместить на пюпитр для использования в качестве краткого справочника для важных операций.

Краткое руководство по эксплуатации можно загрузить напрямую с помощью приведенного ниже QR-кода.



<https://manual.yamaha.com/mi/kb-ekb/p-145/>

• Smart Device Connection Manual

Содержит пояснения по подключению инструмента к смарт-устройствам, например смартфону, планшету и т.п.

• Computer-related Operations (Операции, связанные с компьютером)

Включает инструкции по подключению данного инструмента к компьютеру.

• MIDI Reference

Содержит информацию, относящуюся к MIDI-интерфейсу.

Для получения данных руководств зайдите на веб-сайт загрузок Yamaha. После выбора своей страны и щелчка на «Manual Library» (Библиотека руководств) введите название модели и т.п. для поиска нужных файлов.

Yamaha Downloads

<https://download.yamaha.com/>



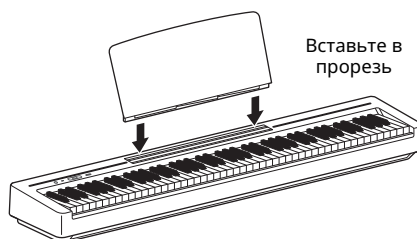
ПРИМЕЧАНИЕ

- Для получения общего представления о MIDI-интерфейсе и о том, как можно эффективно его использовать, выполните поиск «MIDI Basics» (только на английском, немецком, французском и испанском языках) на указанном выше веб-сайте.

Принадлежности

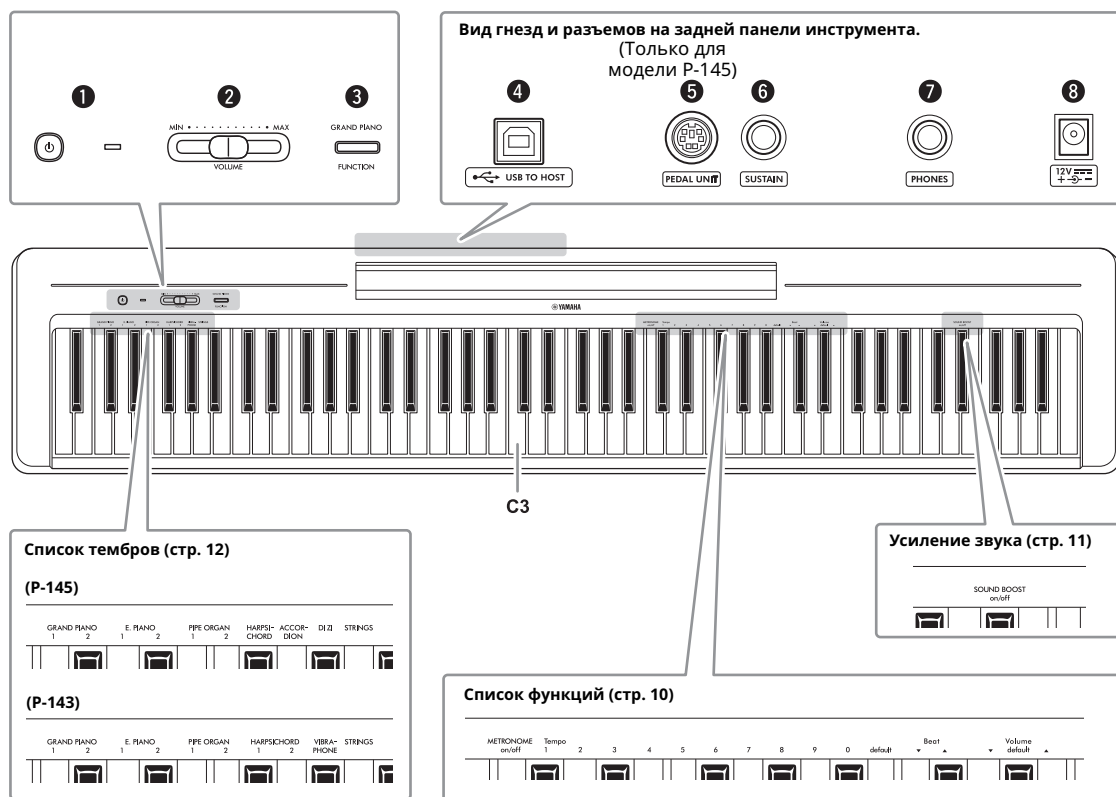
- Руководство пользователя (настоящее руководство), 1 шт.
- Ножной переключатель, 1 шт.
- Сетевой адаптер*, 1 шт.
- Online Member Product Registration (регистрация продукта в системе Online Member), 1 шт.
- Пюпитр, 1 шт.

* Может не входить в комплект поставки в зависимости от конкретного региона. Уточните, обратившись к местному торговому представителю Yamaha.



Вставьте в прорезь

Панель управления и разъемы

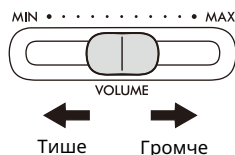


1 Переключатель [⏻] (Режим ожидания / Вкл.), индикатор питания (стр. 9)

Для включения питания или перехода в режим ожидания.

2 Ползунковый регулятор [VOLUME]

Регулировка уровня громкости всего инструмента.



3 Кнопка [GRAND PIANO/FUNCTION]

Для быстрого выбора тембра Grand Piano 1. Вы также можете устанавливать различные параметры, нажав ноту на клавиатуре во время удерживания этой кнопки (стр. 10).

4 Гнездо [USB TO HOST]

Для подключения к компьютеру или смарт-устройству (смартфону, планшету и т.п.) с помощью приобретаемого отдельно кабеля USB. При подключении вы сможете передавать и принимать MIDI- и аудиоданные.

Для получения подробной информации о подключении компьютера или смарт-устройства см. «Computer-related Operations» на веб-сайте или в «Smart Device Connection Manual».

Уведомление

- Обязательно используйте кабель USB (Тип A - Тип B) длиной менее 3 метров. Кабели USB 3.0 использовать нельзя.

5 Гнездо [PEDAL UNIT] (только для модели P-145) (стр. 15)

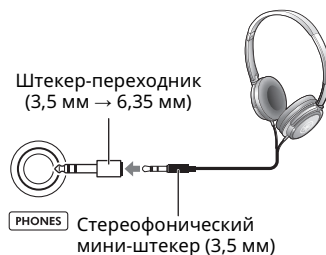
Для подключения продаваемого отдельно блока педалей.

6 Гнездо [SUSTAIN] (стр. 9)

Для подключения прилагаемого ножного переключателя, продаваемого отдельно ножного переключателя или продаваемой отдельно ножной педали.

7 Гнездо [PHONES] (стандартное стереофоническое гнездо для наушников)

Для подключения стандартных стереонаушников. Если штекер вставлен в это гнездо, динамики автоматически отключаются.



ВНИМАНИЕ

- Для защиты слуха избегайте прослушивания с помощью наушников при высоком уровне громкости в течение длительных периодов времени.

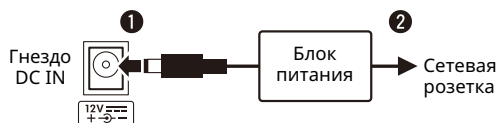
8 Гнездо DC IN (стр. 9)

Для подключения блока питания.

Настройка

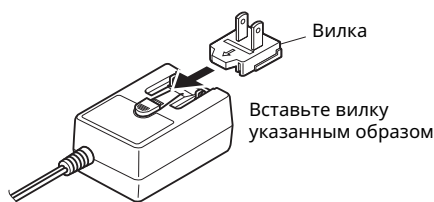
Требования к источнику питания

Подключайте штекеры блока питания в следующем порядке.



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Используйте только прилагаемый или указанный блок питания (стр. 14). Использование неподходящего блока питания может привести к повреждению инструмента или перегреву.
- При использовании блока питания со съемным штекером обязательно оставляйте штекер подсоединенным к блоку питания. Использование отсоединенной вилки может привести к поражению электрическим током или возгоранию.
- Прикрепляя штекер, не прикасайтесь к металлической части. Чтобы избежать поражения электрическим током, короткого замыкания или повреждения, следите также за тем, чтобы между блоком питания и вилкой не скапливалась пыль.



В разных странах используются разные вилки и розетки.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Перед настройкой изделия убедитесь, что используемая розетка легкодоступна. При возникновении какого-либо сбоя или неисправности немедленно отключите питание и отсоедините вилку от электросети.

ПРИМЕЧАНИЕ

- При отсоединении блока питания выполните данную процедуру в обратном порядке.

Включение/выключение питания

- Установите минимальную громкость.
- Нажмите переключатель [] (Режим ожидания / Вкл.) для включения питания.



Когда питание подается на инструмент, включается индикатор питания, расположенный справа от выключателя питания. Во время игры на клавиатуре отрегулируйте уровень громкости с помощью ползункового регулятора [VOLUME].

Для выключения питания нажмите переключатель [] (Режим ожидания / Вкл.) еще раз на одну секунду.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

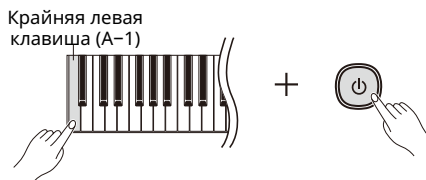
- Даже если выключатель питания находится в выключенном положении, через изделие продолжает протекать электрический ток минимального уровня. Если изделие не используется длительное время, обязательно отсоедините кабель питания от электросети.

Функция автоматического отключения питания

Для предотвращения излишнего энергопотребления данная функция автоматически отключает питание, если в течение примерно 15 минут не были нажаты никакие кнопки или клавиши. Для получения информации о настройках функции автоматического отключения питания см. стр. 10.

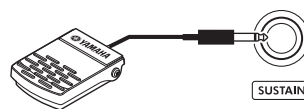
Отключение автоматического отключения питания (простой метод)

Удерживая нажатой крайнюю левую клавишу (A-1), нажмите переключатель [] (Режим ожидания / Вкл.). Питание включится с отключенной функцией автоматического отключения питания.



Использование ножного переключателя или ножной педали

Гнездо [SUSTAIN] предназначено для подключения прилагаемого ножного переключателя, работающего таким же образом, как демпферная педаль на акустическом фортепиано. К данному гнезду также можно подключить продаваемую отдельно ножную педаль или ножной переключатель (стр. 15).



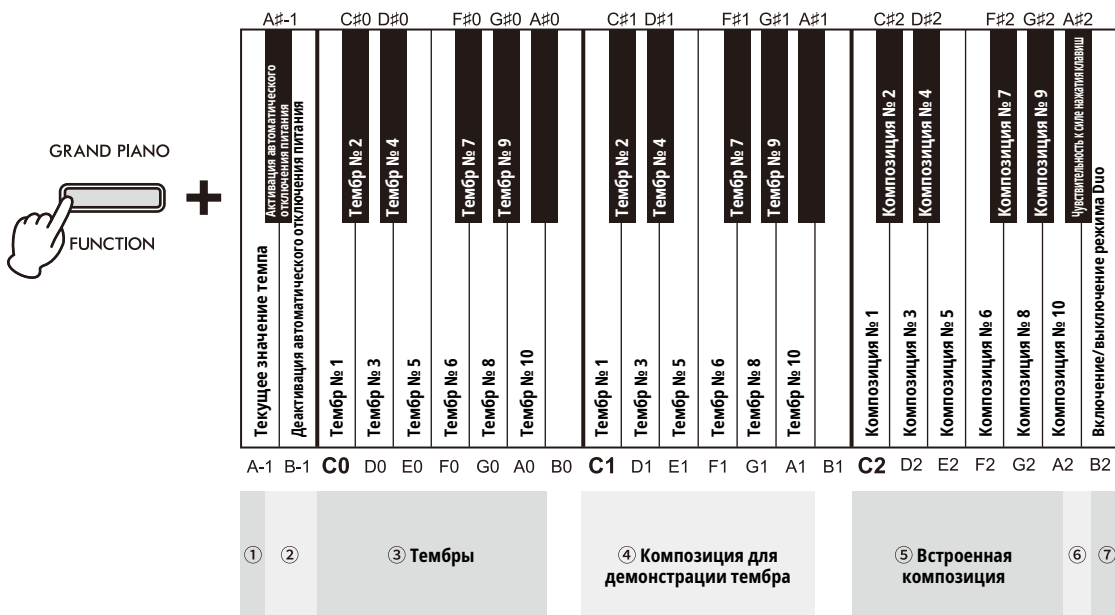
ПРИМЕЧАНИЕ

- При подключении или отключении ножного переключателя или педали убедитесь, что питание выключено.
- Не нажимайте ножной переключатель в момент включения питания. Это изменяет распознаваемую полярность ножного переключателя, что приводит к обратному действию ножного переключателя.

Список функций

Вы можете вызвать функцию, удерживая кнопку [GRAND PIANO / FUNCTION] и нажав соответствующую клавишу. При изменении настроек некоторых функций раздается звуковой сигнал подтверждения.

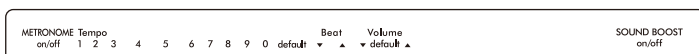
Если просто нажать кнопку [GRAND PIANO / FUNCTION], выбирается тембр Grand Piano 1.



Функция	Описание	Настройка по умолчанию
① Текущее значение темпа	Подтверждает текущее значение темпа голосовым оповещением (на английском языке).	–
② Автоматическое отключение питания	Включает/отключает функцию автоматического отключения питания (стр. 9).	Включено
③ Тембры	Нажатием одной клавиши выбирается определенный тембр; при одновременном нажатии двух клавиш включается режим наложения двух тембров (Dual). → Список тембров (стр. 12) В режиме наложения тембром с меньшим номером является тембр 1, а тембром с большим номером — тембр 2 (→ ⑩, ⑪). Для выхода из наложения выберите другой тембр или нажмите кнопку [GRAND PIANO / FUNCTION].	–
④ Композиция для демонстрации тембра	Начнет воспроизводиться выбранная композиция, а затем по порядку композиции демонстрации тембров или встроенные композиции.	–
⑤ Встроенная композиция	→ Список демонстрационных композиций / список встроенных композиций (стр. 12) Чтобы остановить воспроизведение, нажмите кнопку [GRAND PIANO / FUNCTION]. Повторяющееся воспроизведение выбранной композиции Удерживая нажатой кнопку [GRAND PIANO / FUNCTION], нажмите и удерживайте одну из указанных клавиш, пока дважды не раздастся звуковой сигнал подтверждения (22).	–
⑥ Чувствительность к силе нажатия клавиш	Определяет, как меняется звук в зависимости от силы нажатия. При каждом нажатии клавиши последовательно переключается значение параметра: (1) Soft (Низкая), (2) Medium (Средняя), (3) Hard (Высокая) и (4) Fixed (Фиксированная). → Список чувствительности к силе нажатия клавиш (стр. 12)	2 (Средняя)
⑦ Включение/выключение режима Duo	Включает или выключает функцию Duo, позволяя двум исполнителям играть на одном инструменте в одном и том же диапазоне октав (одному — с левой, другому — с правой стороны). Клавиша E3 служит в качестве разделителя.	Off (выкл.)
⑧ Тип реверберации	Выбор типа реверберации, имитирующего реверберацию в различных помещениях. → Список типов реверберации (стр. 12)	Зависит от тембра
⑨ Глубина реверберации	Регулирует глубину эффекта реверберации. Диапазон значений: 0 (эффект отсутствует) – 10 (максимальная глубина)	Зависит от тембра
⑩ Резонанс демпфера	Включает или отключает эффект резонанса демпфера. Эффект резонанса демпфера имитирует резонанс струн акустического фортепиано при нажатии демпферной педали.	On (вкл.)
⑪ Транспонирование	Транспонирует звук вверх или вниз в полутонах. Диапазон значений: –6 – 0 – +6	0
⑫ Метроном	Запускает и останавливает метроном.	Off (выкл.) (остановка)



Вы также можете изменять настройки со смарт-устройства с помощью приложения Smart Pianist. (→ стр. 6)



C#3 D#3			F#3 G#3 A#3			C#4 D#4			F#4 G#4 A#4			C#5 D#5			F#5 G#5 A#5			C#6 D#6			F#6 G#6 A#6																																																																													
Hall1 (Зал 1)			Room (Комната)			Off (выкл.)			Глубина реверберации –			Увеличение глубины реверберации			Транспонирование –			Транспонирование вверх			Включение/выключение метронома			Цифровая клавиша 1			Цифровая клавиша 2			Цифровая клавиша 3			Цифровая клавиша 4			Цифровая клавиша 5			Цифровая клавиша 6			Цифровая клавиша 7			Цифровая клавиша 8			Цифровая клавиша 9			Темп по умолчанию			Тактовая Доля метронома –			Громкость метронома –			Увеличение громкости метронома			Баланс громкости (наложение) –			Баланс громкости (наложение) +			Октава –1 (Тембр 2)			Октава +1 (Тембр 2)			Октава –1 (Тембр 1)			Октава +1 (Тембр 1)			Включение/выключение возврата аудиопетли			Подстройка –0,2 Гц			Подстройка +0,2 Гц			Канал передачи MIDI –			Канал передачи MIDI (увеличение)			Звуки подтверждения операций вкл./выкл.		
Hall2 (Зал 2)			Stage (Сцена)			Глубина реверберации по умолчанию			Резонанс демпфера			Транспонирование 0 (по умолчанию)			Цифровая клавиша 6			Цифровая клавиша 8			Цифровая клавиша 0			Увеличение тактовой доли метронома			Громкость метронома по умолчанию			Баланс громкости по умолчанию			По умолчанию для октавы (Тембр 2)			По умолчанию для октавы (Тембр 1)			Усиление звука вкл./выкл.			A3 = 440,0 Гц			A3 = 442,0 Гц			Канал передачи MIDI по умолчанию																																																		
Настройка 1			Настройка 2			Настройка 3			Настройка 4			Настройка 5			Настройка 6			Настройка 7			Настройка 8			Настройка 9			Настройка 10			Настройка 11			Настройка 12			Настройка 13			Настройка 14			Настройка 15			Настройка 16			Настройка 17			Настройка 18			Настройка 19			Настройка 20			Настройка 21			Настройка 22																																			
8 Тип реверберации			9			10			11			12			13 Темп			14			15			16			17 Сдвиг октавы			18			19			20			21			22																																																								

Функция	Описание	Настройка по умолчанию
13 Темп	Изменяет темп воспроизведения композиции или ударов метронома. Клавиши с цифрами используются для установки темпа. Чтобы указать «70», нажмите по порядку клавиши G4 (цифровая клавиша 7) и A#4 (цифровая клавиша 0), удерживая нажатой [GRAND PIANO / FUNCTION]. Диапазон значений: 32 – 280	120 (метроном)
14 Тактовая доля метронома	Выбор сильной тактовой доли метронома (значения «0» и 2 – 6). Диапазон значений: 0 (без сильной доли), 2, 3, 4, 5, 6	0 (без сильной доли)
15 Громкость метронома	Регулирует громкость метронома. Диапазон значений: 1 – 20	10
16 Баланс громкости (Наложение)	Настройка баланса между двумя тембрами при наложении (13). Настройки выше «0» повышают громкость тембра 1 и наоборот. Диапазон значений: –6 – +6	Зависит от сочетания тембров
17 Сдвиг октавы (Наложение/режим Duo)	Сдвигает октаву для каждого тембра при наложении (13) или в режиме Duo (17). В режиме Duo для диапазона правой руки используется тембр 1, а для диапазона левой руки — тембр 2. В режиме наложения (Dual) тембр, назначенный левой клавише, становится тембром 1. Диапазон значений: –1, 0, +1	Зависит от сочетания тембров
18 Усиление звука Вкл./Выкл.	Повышает громкость и усиливает общее звучание. Данная функция особенно полезна, если вы хотите, чтобы все ноты, которые вы играете—как громкие, так и тихие—были четко слышны.	Off (выкл.)
19 Возврат аудиопетли Вкл./Выкл.	Указывает, возвращается ли входной аудиосигнал с контакта [USB TO HOST] в компьютер или цифровое устройство параллельно с исполнением на инструменте.	On (вкл.)
20 Подстройка	Тонкая подстройка высоты звука всего инструмента с шагами approx. по 0,2 Гц. Диапазон значений: 414,8 Гц – 440,0 Гц – 466,8 Гц	A3 = 440,0 Гц
21 Каналы передачи MIDI	Задаёт каналы передачи MIDI для получения подробной информации см. «MIDI Reference». Диапазон значений: 1 – 16	1
22 Звуки подтверждения операций вкл./выкл.	Включает и выключает звуки подтверждения команд, издаваемые при изменении настроек нажатием клавиш клавиатуры.	On (вкл.)

Список тембров

№	Кла-виша	Название тембра	Описание
1	C0	GRAND PIANO 1 (Рояль 1)	Записи образцов звучания настоящего концертного рояля. Идеально подходит для классических композиций, а также для любого другого стиля, где требуется акустическое фортепиано.
2	C#0	GRAND PIANO 2 (Рояль 2)	Яркий звук фортепиано. Чистый тон помогает звуку «пробиться» во время игры в ансамбле.
3	D0	E. PIANO 1 (Электропианино 1)	Тембр винтажного электропианино. Мягкий звук при легком нажатии и агрессивный звук при интенсивном.
4	D#0	E. PIANO 2 (Электропианино 2)	Тембр электропианино, создаваемый с помощью FM-синтеза. Хорошо подходит для обычной популярной музыки.
5	E0	PIPE ORGAN 1 (Орган 1)	Типичный тембр органа с регистрами (8 футов + 4 фута + 2 фута). Хорошо подходит для духовной музыки периода барокко.
6	F0	PIPE ORGAN 2 (Орган 2)	Это тембр полноценного органа, зачастую ассоциирующийся с «Токкатой и фугой» Баха.
7	F#0	P-145 HARPISCHORD (Клавесин)	Оптимальный инструмент для музыки барокко. Аутентичный тембр клавесина со щипковыми струнами, без реакции на силу нажатия.
		P-143 HARPISCHORD 1 (Клавесин 1)	
8	G0	P-145 ACCORDION (Аkkордеон)	Тембр аккордеона, часто используемый для музыки в стиле танго и шансон.
		P-143 HARPISCHORD 2 (Клавесин 2)	Микширование того же самого тембра на октаву выше для получения более яркого динамичного тона.
9	G#0	P-145 DI ZI (Дицзы)	Китайская поперечная флейта. Отличается чистым и четким звуком.
		P-143 VIBRAPHONE (Вибрафон)	Тембр виброфона с относительно мягкими колотушками.
10	A0	STRINGS (Струнные)	Объемный звук большого струнного ансамбля. Попробуйте объединить данный тембр с фортепиано в наложении.

Список встроенных композиций

№	Кла-виша	Название	Композитор
1	C2	Menuett G dur BWV Anh.114	J. S. Bach
2	C#2	Turkish March	W. A. Mozart
3	D2	Für Elise	L. v. Beethoven
4	D#2	Valse op.64-1 "Petit chien"	F. F. Chopin
5	E2	Träumerei	R. Schumann
6	F2	Dolly's Dreaming and Awakening	T. Oesten
7	F#2	Arabesque	J. F. Burgmüller
8	G2	Humoresque	A. Dvořák
9	G#2	The Entertainer	S. Joplin
10	A2	La Fille aux Cheveux de Lin	C. A. Debussy

Список демонстрационных композиций

№	Кла-виша	Название тембра	Название	Композитор
1	C1	GRAND PIANO 1 (Рояль 1)	Оригинальная	–
2	C#1	GRAND PIANO 2 (Рояль 2)	Оригинальная	–
3	D1	E. PIANO 1 (Электропианино 1)	Оригинальная	–
4	D#1	E. PIANO 2 (Электропианино 2)	Оригинальная	–
5	E1	PIPE ORGAN 1 (Орган 1)	Оригинальная	–
6	F1	PIPE ORGAN 2 (Орган 2)	Оригинальная	–
7	F#1	P-145 HARPISCHORD (Клавесин)	Gavotte	J. S. Bach
		P-143 HARPISCHORD 1 (Клавесин 1)	Gavotte	J. S. Bach
8	G1	P-145 ACCORDION (Аkkордеон)	Оригинальная	–
		P-143 HARPISCHORD 2 (Клавесин 2)	Invention No. 1	J. S. Bach
9	G#1	P-145 DI ZI (Дицзы)	Оригинальная	–
		P-143 VIBRAPHONE (Вибрафон)	Оригинальная	–
10	A1	STRINGS (Струнные)	Оригинальная	–

Демонстрационные композиции, за исключением оригинальных композиций, представляют собой короткие переработанные отрывки из оригинальных произведений. Оригинальные демонстрационные композиции являются авторскими произведениями Yamaha (© Yamaha Corporation).

Список чувствительности к силе нажатия клавиш

Подтверждение тембра	Чувствительность к силе нажатия клавиш	Описание
1	Низкая	При нажатии на клавиатуру мягко или сильно уровень громкости меняется незначительно.
2	Средняя	Стандартная для фортепиано чувствительность клавиш к силе нажатия (настройка по умолчанию).
3	Высокая	Уровень громкости меняется в очень широких пределах от пианиссимо до фортиссимо для придания исполнению динамизма и драматической выразительности. Для извлечения громкого звука нужно сильно нажимать на клавиши.
4	Фиксированная	Независимо от того, воздействуете вы на клавиатуру мягко или сильно, уровень громкости не меняется вообще.

Чувствительность к силе нажатия клавиш неприменима к тембрам органа и тембрам клавесина.

Список типов реверберации

Кла-виша	Тип реверберации	Описание
C3	Hall1 (Зал 1)	Для большей реверберации звука. Этот эффект имитирует естественную реверберацию небольшого концертного зала.
C#3	Hall2 (Зал 2)	Для получения действительно объемной реверберации звука. Этот эффект имитирует естественную реверберацию большого концертного зала.
D3	Room (Комната)	Имитирует реверберацию, характерную для комнаты.
D#3	Stage (Сцена)	Имитирует реверберацию концертной сцены.
E3	Off (выкл.)	Эффекты не применяются.

Резервное копирование и инициализация

Перечисленные ниже параметры резервного копирования будут автоматически сохраняться даже при выключении питания.

Параметры, для которых выполняется резервное копирование

Громкость метронома, тактовая доля метронома, чувствительность к силе нажатия клавиш, подстройка, автоматическое отключение питания, включение/выключение звуков подтверждения операций

ПРИМЕЧАНИЕ

- Резервное копирование настроек темпа не выполняется.

Для инициализации параметров, для которых выполняется резервное копирование:

Удерживая нажатой клавишу C7 (крайнюю правую клавишу), включите питание, чтобы восстановить исходные заводские настройки для данных резервного копирования.



УВЕДОМЛЕНИЕ

- Не отключайте питание, пока выполняется инициализация.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если инструмент выйдет из строя или перестанет работать надлежащим образом, попробуйте выполнить инициализацию.

Устранение неполадок

Проблема	Возможные причины и способы устранения
Инструмент не включается.	Инструмент не подключен к розетке надлежащим образом. Надежно вставьте гнездовую часть разъема в гнездо на инструменте, а штепсельную вилку в соответствующую розетку (стр. 9).
Инструмент автоматически выключается даже когда не выполняются операции.	Это нормально. Это происходит в результате действия функции автоматического отключения питания (стр. 9).
Из динамиков или наушников слышен шум.	Шум может быть следствием помех, вызванных использованием мобильного телефона в непосредственной близости от данного инструмента. Выключите мобильный телефон или переместите его подальше от данного инструмента. При использовании инструмента вместе с приложением на смарт-устройстве рекомендуется установить «Режим полета» на смарт-устройстве в положение «ВКЛ.», чтобы избежать помех, вызванных связью.
Общий уровень громкости низкий, или звук не слышен вообще.	Установлена слишком низкая общая громкость. Установите ее на соответствующий уровень с помощью ползункового регулятора [VOLUME] (стр. 8). Убедитесь, что к гнезду [PHONES] не подключены наушники или штекер-переходник (стр. 8).
Педаль не действует.	Возможно, кабель/штекер педали не подключен надлежащим образом. Выключите питание и убедитесь, что штекер педали надежно вставлен в гнездо [SUSTAIN] или гнездо [PEDAL UNIT] (стр. 9, 15).
Нажатие на ножной переключатель (для сустейна) приводит к противоположному результату. Например, нажатие ножного переключателя обрезает звук, а его отпускание удлиняет звуки.	Полярность ножного переключателя стала обратной, поскольку ножной переключатель был нажат во время включения питания. Выключите питание и вновь включите его для восстановления функционирования. Не следует нажимать на ножной переключатель в момент включения питания.
При использовании инструмента с DAW (цифровой звуковой рабочей станцией) возникает громкий шум или аномальный звук.	Громкий звук может возникать в зависимости от настроек компьютера или программного приложения. Установите функцию возврата аудиопетли в выключенное состояние (стр. 11).

Технические характеристики

			P-145	P-143
Название изделия			Цифровое фортепиано	
Вес и габариты	Размеры (Ш × Г × В)		1326 × 268 × 129 (мм)	
	Вес		11,1 кг	
Интерфейс управления	Клавиатура	Число клавиш	88 клавиш	
		Тип	Клавиатура GHC (Graded Hammer Compact) с матовой черной поверхностью клавиш	
		Чувствительность к силе нажатия клавиш	Низкая/Средняя/Высокая/Фиксированная	
	Панель	Язык	Английский	
Тембры	Генерация тона	Звук фортепиано	Yamaha CFIIIS	
	Эффект фортепиано	Резонанс демпфера	Есть	
	Полифония (макс.)		64	
	Встроенные	Количество тембров	10	
Эффекты	Типы	Реверберация	4 типов	
		Усиление звука	Есть	
Композиции (MIDI)	Встроенные	Число встроенных композиций	10 композиций для демонстрации тембров + 10 встроенных композиций для фортепиано	
Функции	Тембры	Наложение (Dual)	Есть	
		Режим Duo (игра вдвоем)	Есть	
	Общее управление	Метроном	Есть	
		Диапазон темпа	32 – 280	
		Транспонирование	–6 – 0 – +6	
		Подстройка	414,8 Гц – 440,0 Гц – 466,8 Гц (С шагом приблиз. 0,2 Гц)	
		Интерфейс USB-аудио	44,1 кГц, 16 бит, стерео	
Разъемы	DC IN		12 В	
	PHONES		Стандартное стереофоническое гнездо для наушников (× 1)	
	SUSTAIN		Есть	
	PEDAL UNIT		Есть	Нет
	USB TO HOST		Да (MIDI/аудио)	
Звуковая система	Усилители		7 Вт × 2	
	Динамики		Овальные (12 см × 8 см) × 2	
Источник питания	Блок питания		Блок питания PA-150 или эквивалентный, рекомендуемый Yamaha (выход: 12 В пост. тока, 1,5 А)	
	Потребляемая мощность		6 Вт (при использовании блока питания PA-150)	
	Потребляемая мощность в режиме ожидания		0,3 Вт	
	Автоматическое отключение питания		Есть	
Дополнительные принадлежности			• Руководство пользователя (настоящее руководство) • Ножной переключатель • Блок питания PA-150 или аналог, рекомендованный компанией Yamaha* • Online Member Product Registration (регистрация продукта в системе Online Member) • Пюпитр * Может не включаться в комплект поставки в зависимости от вашего региона. Уточните, обратившись к местному торговому представителю Yamaha.	

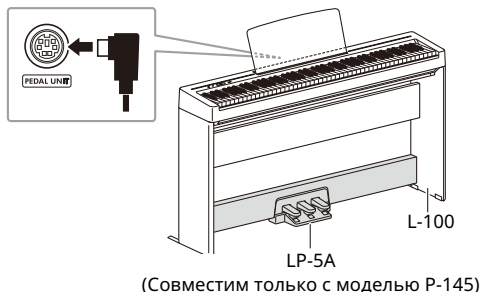
В содержании данного руководства приведены последние на момент публикации технические характеристики. Для получения последней версии руководства посетите веб-сайт корпорации Yamaha и загрузите файл с руководством. Так как технические характеристики, оборудование и отдельно продаваемые принадлежности могут различаться в разных странах, обратитесь за информацией к представителю корпорации Yamaha в своем регионе.

Принадлежности, продаваемые отдельно

Могут быть недоступны в зависимости от вашего региона.

- Блок питания: PA-150 или аналог, рекомендованный компанией Yamaha
- Наушники: NPH-150, NPH-100, NPH-50
- Подставка для клавиатуры: L-100
- Чехол для клавишных инструментов: SC-KB851
- Беспроводной адаптер MIDI: UD-BT01
- Ножной переключатель: FC4A, FC5
- Ножная педаль: FC3A (оснащена функцией полупедали)

- [Только для модели P-145] Блок педалей: LP-5A (оснащена функцией полупедали)
- * Обязательно установите блок на продаваемой отдельно подставке для клавиатуры (L-100).



Функция полупедали

Эта функция позволяет варьировать длительность сустейна в зависимости от силы нажатия демпферной педали. Чем сильнее нажать педаль, тем длительнее будет звук. Например, если при нажатии демпферной педали все ноты звучат несколько нечетко и громко со слишком большим сустейном, можно отпустить педаль наполовину или более, чтобы уменьшить сустейн (нечеткость).

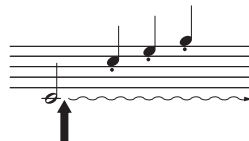
Функции педали (для блока педалей LP-5A)

Демпферная педаль (правая педаль)

Ноты будут звучать столько, сколько нажата эта педаль, даже если убрать пальцы с клавиш. Это соответствует функции резонанса демпфера. Чем глубже нажата педаль, тем дольше к нотам будет применяться сустейн (соответствует функции полупедали).

Педаль sostenuto (средняя педаль)

Если при воспроизведении ноты или аккорда на клавиатуре нажать педаль sostenuto, удерживая ноту(ы), ноты будут звучать столько, сколько удерживается педаль. Поскольку эта педаль не влияет на ноты, воспроизводимые во время ее нажатия, вы можете достичь таких стилей игры, как стаккато, одновременно применяя сустейн к аккорду.



Если нажать здесь педаль sostenuto, удерживая ноту(ы), ноты будут звучать столько, сколько удерживается педаль.

Смягчающая педаль (левая педаль)

Клавиши, используемые после нажатия этой педали, будут звучать немного мягче и с меньшим резонансом. Эффект продолжится до тех пор, пока нажата педаль. Поскольку эта педаль не влияет на звук клавиш, которые уже удерживались во время ее нажатия, нажмите педаль непосредственно перед воспроизведением нот(ы), которые нужно изменить.

Функция педали в режиме Duo (стр. 10)

В режиме Duo функция педали изменяется следующим образом.

- **Правая педаль:** демпферная педаль для диапазона правой руки.
- **Средняя педаль:** демпферная педаль для обоих диапазонов.
- **Левая педаль:** демпферная педаль для диапазона левой руки.

Important Notice: Guarantee Information for customers in European Economic Area (EEA) and Switzerland

Important Notice: Guarantee Information for customers in EEA* and Switzerland For detailed guarantee information about this Yamaha product, and Pan-EEA* and Switzerland warranty service, please either visit the website address below (Printable file is available at our website) or contact the Yamaha representative office for your country. * EEA: European Economic Area	English
Wichtiger Hinweis: Garantie-Information für Kunden in der EWR* und der Schweiz Für nähere Garantie-Information über dieses Produkt von Yamaha, sowie über den Pan-EWR*- und Schweizer Garantieservice, besuchen Sie bitte entweder die folgend angegebene Internetadresse (eine druckfähige Version befindet sich auch auf unserer Webseite), oder wenden Sie sich an den für Ihr Land zuständigen Yamaha-Vertrieb. * EWR: Europäischer Wirtschaftsraum	Deutsch
Remarque importante: informations de garantie pour les clients de l'EEE et la Suisse Pour des informations plus détaillées sur la garantie de ce produit Yamaha et sur le service de garantie applicable dans l'ensemble de l'EEE ainsi qu'en Suisse, consultez notre site Web à l'adresse ci-dessous (le fichier imprimable est disponible sur notre site Web) ou contactez directement Yamaha dans votre pays de résidence. * EEE : Espace Economique Européen	Français
Belangrijke mededeling: Garantie-informatie voor klanten in de EER* en Zwitserland Voor gedetailleerde garantie-informatie over dit Yamaha-product en de garantieservice in heel de EER* en Zwitserland, gaat u naar de onderstaande website (u vindt een afdrukbaar bestand op onze website) of neemt u contact op met de vertegenwoordiging van Yamaha in uw land. * EER: Europese Economische Ruimte	Nederlands
Aviso importante: información sobre la garantía para los clientes del EEE* y Suiza Para una información detallada sobre este producto Yamaha y sobre el soporte de garantía en la zona EEE* y Suiza, visite la dirección web que se incluye más abajo (la versión del archivo para imprimir esta disponible en nuestro sitio web) o póngase en contacto con el representante de Yamaha en su país. * EEE: Espacio Económico Europeo	Español
Avviso importante: informazioni sulla garanzia per i clienti residenti nell'EEA* e in Svizzera Per informazioni dettagliate sulla garanzia relativa a questo prodotto Yamaha e l'assistenza in garanzia nei paesi EEA* e in Svizzera, potete consultare il sito Web all'indirizzo riportato di seguito (è disponibile il file in formato stampabile) oppure contattare l'ufficio di rappresentanza locale della Yamaha. * EEA: Area Economica Europea	Italiano
Aviso importante: informações sobre as garantias para clientes da AEE* e da Suíça Para obter uma informação pormenorizada sobre este produto da Yamaha e sobre o serviço de garantia na AEE* e na Suíça, visite o site a seguir (o arquivo para impressão está disponível no nosso site) ou entre em contato com o escritório de representação da Yamaha no seu país. * AEE: Área Económica Européia	Português
Σημαντική σημείωση: Πληροφορίες εγγύησης για τους πελάτες στον ΕΟΧ* και Ελβετία Για λεπτομερείς πληροφορίες εγγύησης σχετικά με το παρόν προϊόν της Yamaha και την κάλυψη εγγύησης σε όλες τις χώρες του ΕΟΧ και την Ελβετία, επισκεφτείτε την παρακάτω ιστοσελίδα (Εκτυπώσιμη μορφή είναι διαθέσιμη στην ιστοσελίδα μας) ή απευθυνθείτε στην αντιπροσωπεία της Yamaha στη χώρα σας. * ΕΟΧ: Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος	Ελληνικά
Viktigt: Garantiinformation för kunder i EES-området* och Schweiz För detaljerad information om denna Yamaha-produkt samt garantiservice i hela EES-området* och Schweiz kan du antingen besöka nedanstående webbadress (en utskriftsvänlig fil finns på webbplatsen) eller kontakta Yamahas officiella representant i ditt land. * EES: Europeiska Ekonomiska Samarbetsområdet	Svenska
Viktig merknad: Garantiinformasjon for kunder i EØS* og Sveits Detaljert garantiinformasjon om dette Yamaha-produktet og garantiservice for hele EØS-området* og Sveits kan fås enten ved å besøke nettadressen nedenfor (utskriftsversjon finnes på våre nettsider) eller kontakte kontakte Yamaha-kontoret i landet der du bor. *EØS: Det europeiske økonomiske samarbeidsområdet	Norsk
Vigtig oplysning: Garantioplysninger til kunder i EØ* og Schweiz De kan finde detaljerede garantioplysninger om dette Yamaha-produkt og den fælles garantiserviceordning for EØ* (og Schweiz) ved at besøge det websted, der er angivet nedenfor (der findes en fil, som kan udskrives, på vores websted), eller ved at kontakte Yamahas nationale repræsentationskontor i det land, hvor De bor. * EØ: Det Europæiske Økonomiske Område	Dansk
Tärkeä ilmoitus: Takuutiedot Euroopan talousalueen (ETA)* ja Sveitsin asiakkaille Tämän Yamaha-tuotteen sekä ETA-alueen ja Sveitsin takuuta koskevat yksityiskohtaiset tiedot saatte alla olevasta nettiosoitteesta. (Tulostettava tiedosto saatavissa sivustollamme.) Voitte myös ottaa yhteyttä paikalliseen Yamaha-edustajaan. *ETA: Euroopan talousalue	Suomi
Ważne: Warunki gwarancjnyce obowiązujące w EOG* i Szwajcarii Aby dowiedzieć się więcej na temat warunków gwarancyjnych tego produktu firmy Yamaha i serwisu gwarancyjnego w całym EOG* i Szwajcarii, należy odwiedzić wskazaną poniżej stronę internetową (Plik gotowy do wydruku znajduje się na naszej stronie internetowej) lub skontaktować się z przedstawicielstwem firmy Yamaha w swoim kraju. * EOG — Europejski Obszar Gospodarczy	Polski
Důležité oznámení: Záruční informace pro zákazníky v EHS* a ve Švýcarsku Podrobné záruční informace o tomto produktu Yamaha a záručním servisu v celém EHS* a ve Švýcarsku naleznete na níže uvedené webové adrese (soubor k tisku je dostupný na našich webových stránkách) nebo se můžete obrátit na zástupce firmy Yamaha ve své zemi. * EHS: Evropský hospodářský prostor	Česky
Fontos figyelmeztetés: Garancia-információk az EGT* területén és Svájcban élő vásárlók számára A jelen Yamaha termékére vonatkozó részletes garancia-információk, valamint az EGT*-re és Svájcra kiterjedő garanciális szolgáltatás tekintetében keresse fel webhelyünket az alábbi címen (a webhelyen nyomtatható fájl is talál), vagy pedig lépjen kapcsolatba az országában működő Yamaha képviselői íróval. * EGT: Európai Gazdasági Térség	Magyar
Oluline märkus: Garantiiteave Euroopa Majanduspiirkonna (EMP)* ja Šveitsi klientidele Täpsema teabe saamiseks selle Yamaha toote garantii ning kogu Euroopa Majanduspiirkonna ja Šveitsi garantiiteeninduse kohta, külastage palun veebisaiti alljärgneval aadressil (meie saidil on saadaval printitav fail) või pöörduge Teie regioonil Yamaha esinduse poole. * EMP: Euroopa Majanduspiirkond	Eesti keel
Svarīgs paziņojums: garantijas informācija klientiem EEZ* un Šveicē Lai saņemtu detalizētu garantijas informāciju par šo Yamaha produktu, kā arī garantijas apkalpošanu EEZ* un Šveicē, lūdzu, apmeklējiet zemāk norādīto tīmekļa vietnes adresi (tīmekļa vietnē ir pieejams drukājams fails) vai sazinieties ar jūsu valstī apkalpojošo Yamaha pārstāvniecību. * EEZ: Eiropas Ekonomikas zona	Latviešu
Dėmesio: informacija dėl garantijos pirkėjams EEE* ir Šveicarijoje Jei reikia išsamios informacijos apie šį „Yamaha“ produktą ir jo techninę priežiūrą visoje EEE* ir Šveicarijoje, apsilankykite mūsų svetainėje toliau nurodytu adresu (svetainėje yra spausdintinas failas) arba kreipkitės į „Yamaha“ atstovybę savo šaliai. * EEE – Europos ekonominė erdvė	Lietuvių kalba
Dôležité upozornenie: Informácie o záruke pre zákazníkov v EHP* a Švajčiarsku Podrobné informácie o záruke týkajúce sa tohto produktu od spoločnosti Yamaha a garančnom servise v EHP* a Švajčiarsku nájdete na webovej stránke uvedenej nižšie (na našej webovej stránke je k dispozícii súbor na tlač) alebo sa obráťte na zástupcu spoločnosti Yamaha vo svojej krajine. * EHP: Európsky hospodársky priestor	Slovenčina
Pomembno obvestilo: Informacije o garanciji za kupce v EGP* in Švici Za podrobnejše informacije o tem Yamahinem izdelku ter garancijskem servisu v celotnem EGP in Švici, obiščite spletno mesto, ki je navedeno spodaj (natisljiva datoteka je na voljo na našem spletnem mestu), ali se obrnite na Yamahinega predstavnika v svoji državi. * EGP: Evropski gospodarski prostor	Slovenščina
Важно съобщение: Информация за гаранцията за клиенти в ЕИП* и Швейцария За подробна информация за гаранцията за този продукт на Yamaha и гаранционното обслужване в паневропейската зона на ЕИП* и Швейцария или посетете посочения по-долу уеб сайт (на нашия уеб сайт има файл за печат), или се свържете с представителния офис на Yamaha във вашата страна. * ЕИП: Европейско икономическо пространство	Български език
Notificare importantă: Informații despre garanție pentru clienții din SEE* și Elveția Pentru informații detaliate privind acest produs Yamaha și serviciul de garanție Pan-SEE* și Elveția, vizitați site-ul la adresa de mai jos (fișierul imprimabil este disponibil pe site-ul nostru) sau contactați biroul reprezentanței Yamaha din țara dumneavoastră. * SEE: Spațiul Economic European	Limba română
Važna obavijest: Informacije o jamstvu za države EGP-a i Švicarske Za detaljne informacije o jamstvu za ovaj Yamahin proizvod te jamstvenom servisu za cijeli EGP i Švicarsku, molimo Vas da posjetite web-stranicu navedenu u nastavku ili kontaktirate ovlaštenog Yamahinog dobavljača u svojoj zemlji. * EGP: Europski gospodarski prostor	Hrvatski

<https://europe.yamaha.com/warranty/>

Important Notice: Power management information for customers in European Economic Area (EEA), Switzerland and Turkey

Remarque importante : Informations sur la gestion de l'alimentation pour les clients de l'Espace économique européen (EEE), de Suisse et de Turquie

Yamaha products are equipped with a power management function. Some products allow you to disable that function, or to extend the amount of time that elapses before the power is turned off or set to standby. In these cases, energy consumption will increase.	English
Yamaha-Produkte sind mit einer Power-Management-Funktion ausgestattet. Bei einigen Produkten können Sie diese Funktion ausschalten oder die Zeitdauer, die verstreicht, bis das Instrument ausgeschaltet oder in Bereitschaft versetzt wird, verlängern. In diesen Fällen erhöht sich der Energieverbrauch.	Deutsch
Les produits Yamaha sont équipés d'une fonction de gestion de l'alimentation. Certains produits vous permettent de désactiver cette fonction ou d'allonger le délai avant la mise hors tension ou la mise en veille. Dans ces cas, la consommation d'énergie augmente.	Français
Yamaha-producten zijn uitgerust met een energiebeheerfunctie. Bij sommige producten kunt u die functie uitschakelen of de tijd verlengen die verstrijkt voordat de stroom wordt uitgeschakeld of in stand-by wordt gezet. In deze gevallen zal het energieverbruik toenemen.	Nederlands
Los productos Yamaha están equipados con una función de administración de energía. Algunos productos permiten desactivar esa función o ampliar el tiempo que transcurre antes de apagar la alimentación o poner el producto en modo de espera. En estos casos, el consumo de energía aumentará.	Español
I prodotti Yamaha sono dotati di una funzione di gestione dell'alimentazione. Alcuni prodotti consentono di disattivare tale funzione o di estendere il periodo di tempo che trascorre prima che l'alimentazione venga spenta o impostata in standby. In questi casi, il consumo energetico aumenterà.	Italiano
Os produtos Yamaha são equipados com uma função de gerenciamento de energia. Alguns produtos permitem desativar essa função ou estender o tempo decorrido antes de se desligar ou entrar em standby. Nesses casos, o consumo de energia aumentará.	Português
Τα προϊόντα της Yamaha είναι εξοπλισμένα με μια λειτουργία διαχείρισης ισχύος. Ορισμένα προϊόντα σας δίνουν τη δυνατότητα να απενεργοποιείτε αυτή τη λειτουργία ή να επεκτείνετε το χρονικό διάστημα μέχρι την απενεργοποίηση ή τη θέση σε κατάσταση αναμονής. Σε αυτές τις περιπτώσεις, η κατανάλωση ενέργειας θα αυξηθεί.	Ελληνικά
Yamaha-produkterna är utrustade med en energihanteringsfunktion. För vissa produkter kan du inaktivera den funktionen eller för att förlänga tiden som förflutit innan strömmen stängs av eller ställs i vänteläge. I dessa fall ökar energiförbrukningen.	Svenska
Yamahas produkter har en strømstyringsfunktion. På nogle produkter er det muligt at deaktivere denne funktion eller at forlænge den tid, der går, før der slukkes for strømmen, eller sættes på standby. I disse tilfælde vil strømforbruget stige.	Dansk
Yamaha-tuotteet on varustettu virranhallintatoiminnoilla. Joissakin tuotteissa voit poistaa toiminnon käytöstä tai pidentää aikaa, joka kuluu ennen virran katkaisemista tai valmiustilaan asettamista. Näissä tapauksissa energiankulutus kasvaa.	Suomi
Produkty Yamaha są wyposażone w funkcję zarządzania energią. Niektóre produkty umożliwiają wyłączenie tej funkcji lub wydłużenie czasu, jaki upływa do wyłączenia zasilania lub przejścia w tryb gotowości. W takich przypadkach zużycie energii wzrośnie.	Polski
Produkty Yamaha jsou vybaveny funkcí správy napájení. Některé produkty umožňují tuto funkci zakázat nebo prodloužit dobu, která má uběhnout před vypnutím napájení nebo pohotovostním režimem. V těchto případech se zvýší spotřeba elektřiny.	Čeština
A Yamaha termékek energiamedzszent funkcióval vannak ellátva. Egyes termékek lehetővé teszik, hogy letiltás ezt a funkciót, vagy meghosszabbítsa a kikapcsolás vagy készenléti állapotha helyezés előtt eltelt időt. Ezekben az esetekben az energiafogyasztás növekedni fog.	Magyar
Yamaha tooted on varustatud toitehalduse funktsiooniga. Mõned tooted võimaldavad teil selle funktsiooni keelata või pikendada aega, mis möödub enne toite väljalülitamist või ooterežiimi seadmist. Sellistel juhtudel suureneb energiatarbimine.	Eesti
Yamaha izstrādājumi ir aprīkoti ar barošanas pārvaldības funkciju. Dažiem izstrādājumiem šo funkciju var atspējot vai paildzināt laiku, kam jāpāriet pirms barošanas atslēgšanas vai pāriesanas gaidstāves režīmā. Šādā gadījumā palielināsies enerģijas patēriņš.	Latviešu
„Yamaha“ gaminiuose yra energijos sąnaudų valdymo funkcija. Kai kurie gaminiai leidžia išjungti šią funkciją arba pratęsti laiką, praėjusį prieš išjungiant maitinimą arba įjungiant budėjimo režimą. Tokiais atvejais energijos suvartojimas padidės.	Lietuvių
Produkty spoločnosti Yamaha sú vybavené funkciou správy napájania. Niektoré produkty vám umožňujú túto funkciu vypnúť alebo predĺžiť čas, po uplynutí ktorých sa napájanie vypne alebo nastaví do pohotovostného režimu. V takýchto prípadoch sa zvýši spotreba energie.	Slovenčina
Yamahini izdelki imajo funkcijo upravljanja z napajanjem. Nekateri izdelki vam omogočajo, da onemogočite to funkcijo ali podaljšate čas, ki mora preteči, preden se napajanje izklopi ali nastavi v stanje pripravljenosti. V teh primerih se bo poraba energije povečala.	Slovenščina
Продуктите на Yamaha са снабдени с функция за управление на храненето. Някои продукти ви позволяват да забраните тази функция или да удължите времето, което ще изтече, преди храненето да се изключи или да се настрои в режим на готовност. В тези случаи консумацията на енергия ще се увеличи.	Български
Produsele Yamaha sunt echipate cu o funcție de gestionare a energiei. Unele produse vă permit să dezactivați această funcție sau să prelungiți perioada de timp care trece înainte ca alimentarea să fie oprită sau setată în standby. În aceste cazuri, consumul de energie va crește.	Română
Yamaha proizvodi opremljeni su funkcijom upravljanja potrošnjom energije. Neki vam proizvodi omogućuju onemogućavanje te funkcije ili produljenje vremena koje protekne prije isključivanja napajanja ili postavljanja u stanje pripravnosti. U tim će se slučajevima povećati potrošnja energije.	Hrvatski
Yamaha ürünlerinde güç yönetimi işlevi vardır. Bazı ürünler, bu işlevi devre dışı bırakmanıza veya güç kapatılmadan ya da bekleme moduna alınmadan önce geçen süreyi uzatmanıza olanak tanır. Bu gibi durumlarda, enerji tüketimi artacaktır.	Türkçe

Yamaha Worldwide Representative Offices

English

For details on the product(s), contact your nearest Yamaha representative or the authorized distributor, found by accessing the 2D barcode below.

Deutsch

Wenden Sie sich für nähere Informationen zu Produkten an eine Yamaha-Vertretung oder einen autorisierten Händler in Ihrer Nähe. Diese finden Sie mithilfe des unten abgebildeten 2D-Strichcodes.

Français

Pour obtenir des informations sur le ou les produits, contactez votre représentant ou revendeur agréé Yamaha le plus proche. Vous le trouverez à l'aide du code-barres 2D ci-dessous.

Español

Para ver información detallada sobre el producto, contacte con su representante o distribuidor autorizado Yamaha más cercano. Lo encontrará escaneando el siguiente código de barras 2D.

Português

Para mais informações sobre o(s) produto(s), fale com seu representante da Yamaha mais próximo ou com o distribuidor autorizado acessando o código de barras 2D abaixo.

Italiano

Per dettagli sui prodotti, contattare il rappresentante Yamaha o il distributore autorizzato più vicino, che è possibile trovare tramite il codice a barre 2D in basso.

Nederlands

Neem voor meer informatie over de producten contact op met uw dichtstbijzijnde Yamaha-vertegenwoordiger of de geautoriseerde distributeur, te vinden via de onderstaande 2D-barcode.

Polski

Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat produktów, skontaktuj się z najbliższym przedstawicielem firmy Yamaha lub autoryzowanym dystrybutorem, którego znajdziesz za pośrednictwem poniższego kodu kreskowego 2D.

Русский

Чтобы узнать подробнее о продукте (продуктах), свяжитесь с ближайшим представителем или авторизованным дистрибьютором Yamaha, воспользовавшись двухмерным штрихкодом ниже.

Dansk

Hvis du vil have detaljer om produktet/produkterne, kan du kontakte den nærmeste Yamaha-repræsentant eller autoriserede Yamaha-distributør, som du finder ved at scanne 2D-stregkode nedenfor.

Svenska

Om du vill ha mer information om produkterna kan du kontakta närmaste Yamaha-representant eller auktoriserade distributör med hjälp av 2D-streckkoden nedan.

Čeština

Podrobnosti o produktu(ech) získáte od nejbližšího zástupce společnosti Yamaha nebo autorizovaného distributora, který byl nalezen při použití 2D čárového kódu níže.

Slovenčina

Podrobné informácie o produkte(-och) vám poskytne najbližší zástupca spoločnosti Yamaha alebo autorizovaný distribútor, ktorého nájdete pomocou nižšie uvedeného 2D čiarového kódu.

Magyar

A termék(ek)re vonatkozó részletekért forduljon a legközelebbi Yamaha képviselőhez vagy a hivatalos forgalmazóhoz, amelyet az alábbi 2D vonalkód segítségével találhat meg.

Slovenščina

Če želite podrobnejše informacije o izdelkih, se obrnite na najbližjega Yamahinega predstavnika ali pooblaščenega distributerja, ki ga najdete prek 2D-kode v nadaljevanju.

Български

За подробности относно продукта/ите се свържете с най-близкия представител на Yamaha или оторизиран дистрибутор, който можете да откриете, като използвате 2D баркода по-долу.

Română

Pentru detalii privind produsele, contactați cel mai apropiat reprezentant Yamaha sau distribuitorul autorizat, pe care îl puteți găsi accesând codul de bare 2D de mai jos.

Latviešu

Lai iegūtu plašāku informāciju par izstrādājumiem, sazinieties ar tuvāko Yamaha pārstāvi vai pilnvaroto izplatītāju, kuru atradīsiet, izmantojot tālāk pieejamo 2D svītrkodu.

Lietuvių

Norėdami gauti daugiau informacijos apie gaminį (-ius), kreipkitės į artimiausią „Yamaha“ atstovą arba įgaliotąjį platintoją, kurį rasite nuskaitytoliu pateiktą 2D brūkšninį kodą.

Eesti

Toodete kohta täpsema teabe saamiseks võtke ühendust lähima Yamaha esindaja või autoriseeritud levitajaga, kelle leiate allpool asuva 2D-võõtkoodi kaudu.

Hrvatski

Za detalje o proizvodima obratite se lokalnom predstavku ili ovlaštenom distributeru tvrtke Yamaha, kojeg možete pronaći skeniranjem 2D crtičnog koda u nastavku.

Türkçe

Ürünler hakkında ayrıntılar için, aşağıdaki 2D kodlu motora erişerek bulunan size en yakın Yamaha temsilcisine veya yetkili bayiye başvurun.



https://manual.yamaha.com/mi/address_list/

Head Office/Manufacturer: Yamaha Corporation 10-1, Nakazawa-cho, Chuo-ku, Hamamatsu, 430-8650, Japan

DMI37_22m

Importer (European Union): Yamaha Music Europe GmbH Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany

Importer (United Kingdom): Yamaha Music Europe GmbH (UK) Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes, MK7 8BL, United Kingdom

Yamaha Global Site
<https://www.yamaha.com/>

Yamaha Downloads
<https://download.yamaha.com/>

© 2023 Yamaha Corporation
Published 04/2025
IITY-CO



VFH7910